

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **60 (1942)**

Heft 176

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern  
Samstag, 1. August  
1942

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 1<sup>er</sup> août  
1942

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 176

### Redaktion und Administration:

Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Belangen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsantrag: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

### Rédaction et Administration:

Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Frière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 176

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtllicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 102432—102452.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Abänderung der Tarife sowie der Mindestpreise in der Roskopfabrikation. Ordonnance du DEP modifiant les tarifs et prix de barrage dans la fabrication Roskopf. Ordinanza del DEP che modifica le tariffe e i prezzi minimi nella fabbricazione di orologi Roskopf.

Verfügung Nr. 611 A/42 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Milch und Milchprodukte. Prescriptions n° 611 A/42 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix du lait et des produits laitiers. Prescrizione N. 611 A/42 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi del latte e del latticino.

Schweden: Schwedische Zolländerungen. Briefpostsendungen nach der Türkei; Verpackung. Emballage des envois de la poste aux lettres à destination de la Turquie. Invi della posta-lettere per la Turchia; imballaggio.

Liste des suppléments de „La Vie économique“.

### Amtllicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fante de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

Konkursamt Büren

(875)

Gemeinschuldnerin: Richner & Schiess, Kollektivgesellschaft, Verblendsteinfabrik und mechanische Ziegelei, mit Sitz in Büren a. d. A.

Eigentümer folgender Grundstücke: Büren-Grundbuchblätter Nrn. 970, 971, 972, 973, 975, 976, 977, 716, 1149, 946, 800, 1281 und 220; Dotzigen-Grundbuchblätter Nrn. 634, 636, 637, 633 und 635.

Datum der Konkursöffnung: 17. Juli 1942.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. August 1942, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum Schützen, I. Stock, Büren a. d. A.

Eingabefrist: Bis 1. September 1942.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(882)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Bourgeois Max-Edouard-Hermann,

représentant, Rue Calvin 14, à Genève, par ordonnance rendue le 9 juin 1942 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 30 juillet 1942 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 août 1942 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

(877)

Kollokationsplan, Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG.

Im Konkurs über Monti Arrigo, Südrüchle en gros, Ausstellungsstrasse 39, Zürich 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. August 1942 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht (I. Abteilung) Zürich und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG beim obenerwähnten Konkursamt einzureichen.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(883)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurs über die «Prevags», Genossenschaft für Propaganda-Vereinheitlichung und Reklame, Sempacherstrasse 26 in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben und infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(884)

Faillite: P. W. C. Electroson S.A., ayant son siège Rue Müller-Brun 4, à Genève.

Date de la clôture: 30 juillet 1942.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (885)**  
 Einzige Steigerung.

(Gemäss Art. 26 der Verordnung des Bundesrates vom 24. Januar 1941.)

 Schuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Giger Konrad, sel.,  
 gewesener Hoteller, wohnhaft gewesen Haldenstrasse 37, Luzern.

 Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 3. September 1942, nachmittags  
 2½ Uhr, im Hotel Pfistern, am Kornmarkt, in Luzern.

 Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 737, Plan Nr. 56, Fläche 1155 m<sup>2</sup>, Hotel  
 Beau-Rivage Nr. 1a, Anbauten; Hofraum, Waschhaus Nr. 1b, Halden-  
 strasse 37 und Zinggertorstrasse 12, Grundbuch Luzern, rechtes Ufer,  
 mit Zugehör: Hotellinventar und -mobiliar.

Brandversicherung der Gebäude:	Fr. 1 295 000.—
Katasterschätzung:	> 840 000.—
Konkursamtliche Schätzung:	
a) für das Grundstück	> 650 000.—
b) für die Zugehör	> 96 000.—

Fr. 746 000.—

Grundpfandrechte: Fr. 1 006 608.80.

 Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom  
 20. August 1942 an. Vor dem Zuschlage ist eine Barzahlung von Fr. 10 000.—  
 zu leisten.

Luzern, den 28. Juli 1942.

 Konkursamt Luzern:  
 Kilchmann.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforde-  
 rung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an  
 dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig  
 an anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-  
 chen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind,  
 soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am  
 Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912  
 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen  
 Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem  
 gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden,  
 sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im  
 Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. St. Gallen Betreibungsamt Sevelen (879)**
**Widerruf einer Liegenschaftsteigerung.**

 Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 149 vom 1. Juli 1942  
 publizierte Liegenschaftsteigerung für Grob Jakob, Kaufmann, Buchs  
 (St. Gallen), findet nicht statt.

Sevelen (St. Gallen), den 28. Juli 1942.

Betreibungsamt Sevelen.

**Kt. Aargau Betreibungsamt Wohlen (880<sup>o</sup>)**

Schuldner: Castiglioni Gebr., Baugeschäft, Wohlen.

**Liegenschaften:**
**Schätzung:**

Grundbuch Wohlen Nr. 774: Kat. Plan 21, Parzelle 3246, 16,03 a Gebäudeplatz und Hofraum im Farn . . . . .	Fr. 7 210.—
Wohnhaus, Magazin und Aubauten Nr. 778 . . . . .	> 43 200.—
Materialschuppen Nr. 1020 . . . . .	> 5 300.—
Gesamtschätzung:	Fr. 55 710.—

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 56 000.—

Grundbuch Wohlen Nr. 1946: Kat. Plan 21, Parzelle 2931, 8,83 a Gebäudeplatz und Umgelände im Farn . . . . .	Fr. 4 030.—
Wohnhaus Nr. 1097 . . . . .	> 56 000.—
Gesamtschätzung:	Fr. 60 030.—

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 62 000.—

 Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreibung der Grundpfand-  
 gläubigerin im 1., 2. und 3. Rang.

 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom  
 6. bis 16. August 1942.

 Steigerungstag und -ort: Dienstag, den 18. August 1942, nachmittags 2 Uhr,  
 im Restaurant Central (Spörrli), in Wohlen.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Eingabefrist: Bis 4. August 1942.

Wohlen, den 30. Juli 1942.

Betreibungsamt Wohlen.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**
**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine  
 stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non  
 avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino Circondario di Locarno (876)**

 Debitore: Bonato Domenico, di Luigi, commestibili e coloniali,  
 Minusio.

Decreto di moratoria della Pretura di Locarno: 27 luglio 1942.

Commissario al concordato: Avv. Dr. Mauro Dazio, Locarno.

 Termine per la notifica dei crediti: Entro 20 giorni, dalla presente pubbli-  
 cazione.

 Adunanza dei creditori: 22 ottobre 1942, alle ore 15 pom., nello studio del  
 commissario (studio legale e notarile Dazio, Via Ramogna, di Locarno).  
 Esame degli atti: Nei 10 giorni che precedono l'adunanza.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317.)

 I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al  
 concordato.

**Ct. Ticino Pretura di Locarno (881)**

 La Pretura di Locarno comunica che ha fissato l'udienza del giorno  
 6 agosto 1942, alle ore 10, per la discussione sul concordato proposto dal  
 debitore Thommen Giacomo, jun., in Ascona, in sede di fallimento  
 (dichiarato il 12 gennaio 1941), ed avverte i creditori del loro diritto di  
 opporsi, in detta udienza, alla omologazione, a sensi degli art. 304—317  
 e relativi LFEF, o ordinanza Consiglio federale 24 gennaio 1941.

Locarno, 29 luglio 1942.

Per la Pretura:

D. Degiorgi, assessore.

**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (886)**
**Notstundungsgesuch.**

 Zur Verhandlung über das Begehren des Fischer Eduard, Kurz-  
 waren en gros, Riudernmarkt 17, Zürich 1, betreffend Notstundung gemäss  
 der bundesrätlicher Verordnung über vorübergehende Milderungen der  
 Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941, ist Tagfahrt angesetzt worden  
 auf Mittwoch, den 26. August 1942, nachmittags 3 Uhr. Die Bekanntmachung  
 gilt als Ladung an die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Genannten  
 auf diesen Termin vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Badener-  
 strasse 90, Zürich 4, Zimmer Nr. 140.

 Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen können vor der Verhandlung  
 die Akten einsehen (Zimmer 214) und ihre Einwendungen gegen das Gesuch  
 auch schriftlich anbringen. Stillschweigen wird als Verzicht auf Einwen-  
 dungen betrachtet.

Zürich, den 30. Juli 1942.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,

der Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (878)**
**Demande de prolongation de sursis extraordinaire.**

 Allaman Emile, garagiste-mécanicien, Rue du Port 4, à Genève,  
 ayant demandé, en application de l'ordonnance du Conseil fédéral du  
 24 janvier 1941, une prolongation de sursis extraordinaire, le Tribunal de  
 première instance de la République et Canton de Genève a fixé au vendredi  
 14 août 1942, à 9 h. 30, au Palais de Justice, 2<sup>me</sup> Cour, 2<sup>me</sup> étage, salle du  
 greffe, l'audience à laquelle les créanciers, cautions et codébiteurs seront  
 entendus.

 Ils peuvent, avant cette audience, consulter les pièces du dossier et  
 adresser leurs objections par écrit au greffe du tribunal.

Tribunal de première instance de Genève:

J. Charrey, commis-greffier.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

18. Juli 1942. Bureauapparate usw.

 E.W. Steiger AG. Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund  
 der Statuten vom 14. Juli 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet  
 worden. Die Gesellschaft bezweckt den Handel in Bureauapparaten und  
 Spezialartikeln, die Uebernahme von Vertretungen und den Erwerb und  
 die Verwertung von Patenten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und  
 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 ein-  
 bezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen  
 Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der  
 Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, welche Einzelunterschrift  
 führen. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind:  
 Karl de Vries, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident;  
 Eugen Walter Steiger, von Flawil, in Zürich, und Eugen Steiger-Bänziger,  
 von und in Flawil. Domizil: Seidengasse 17, in Zürich 1 (eigenes Lokal).

Bern — Berne — Berna

Bureau Schwarzenburg

20. Juli 1942. Taxis.

 Robert Riesen, mit Sitz in Guggisberg. Inhaber der Firma ist Robert  
 Riesen, von Wahlern, in Guggisberg. Taxis.

Zug — Zoug — Zugo

27. Juli 1942. Torfgewinnung.

 Arnold & Brandenburg, in Unterägeri. Unter dieser Firma haben Josef  
 Arnold, von Menzingen, und Leopold Brandenburg, von Zug, beide in  
 Unterägeri, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 15. März  
 1942 begonnen hat. Torfgewinnung. Oberdorf.

27. Juli 1942.

 H. Bommeli, Asphaltgeschäft, in Zug (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1942,  
 Seite 1657). Die Firma verzeigt nun als Domizil: Altstadt-Obergasse 18.

28. Juli 1942.

 Pferdezuchtgenossenschaft Zug, in Zug (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli  
 1936, Seite 1675). Aus dem Vorstande ist der Präsident Jakob Gut aus-  
 geschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt als Präsi-  
 dent Fritz Bühlmann, von Guggisberg, in Knonau. Der Präsident führt  
 Kollektivunterschrift mit dem Geschäftsführer.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

29 juillet 1942. Participations.

 Norma SA., société anonyme avec siège à Fribourg (FOSC. du 22 décembre  
 1939, n° 302, page 2542). L'administrateur Isaac Reverdin, décédé, est  
 radié; ses pouvoirs sont éteints.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Juli 1942.

**Immobilien-genossenschaft Rapperswil.** Diese Genossenschaft, mit Sitz in Rapperswil (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1935, Seite 1124), hat in der Generalversammlung der Genossenschafter vom 1. Juli 1942 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Immobilien-genossenschaft Rapperswil in Liq.** durch den Liquidator Hermann Blöchliger, von Ernetswil, in Rapperswil (Bern), bisherigem Präsidenten des Vorstandes, mit Einzelunterschrift, durchgeführt. Die Unterschriften von Christian Pfeleiderer und Albert Helbling sind erloschen.

28. Juli 1942.

**F. Spirig, techn. Neuheiten,** in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Spirig, von Diepoldsau, in St. Gallen. Vertrieb von technischen Neuheiten. Schaugentobelstrasse 49 (Post: Speicherschwende).

28. Juli 1942. Chemische Produkte.

**J. Keller-Stillhard,** in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Jakob Keller, von Oberbussnang (Thurgau), in St. Gallen. Fabrikation und Handel von chemischen Produkten. Grünastrasse 7.

28. Juli 1942.

**Weberli Wallenstadt AG.,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Wallenstadt (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1940, Seite 292). Die Prokura des Martin Zogg ist erloschen.

28. Juli 1942.

**Gemeinnütziger Frauenverein,** Verein mit Sitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1934, Seite 1635). Marie Schmidt-Stamm, Präsidentin, und Elisabeth Sand, Vizepräsidentin, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Emma Hauser-Lechner, von Wädenswil, Präsidentin, und Gabriele Hugentobler, von St. Gallen, beide in St. Gallen. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin zeichnet kollektiv mit der Schriftführerin.

28. Juli 1942.

**Konsumentengenossenschaft Starckenbach,** in Starckenbach, Gemeinde Alt-St. Johann (SHAB. Nr. 297 vom 16. Dezember 1939, Seite 2504). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung der Mitglieder vom 9. November 1941 in Anpassung an das neue Recht ihre Statuten revidiert. Darnach bezweckt die Genossenschaft die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung, insbesondere durch: a) Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; d) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Sofern sich bei vorschriftsgemässer und sorgfältiger Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, hat jedes Mitglied davon einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen. Gehört der Verwalter dem Vorstand an, so führt er Einzelunterschrift; andernfalls bestimmt der Vorstand seine Vertretungsbefugnis. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch Anschlag im Depot oder durch Zirkularschreiben. Der Verwalter Jakob Kündig, von Fischenthal, in Starckenbach, Gemeinde Alt St. Johann, führt wie bisher Einzelunterschrift. Präsident und Aktuar zeichnen wie bisher zu zweien kollektiv.

28. Juli 1942.

**Käseereigenossenschaft Betzikon und Umgebung,** mit Sitz in Betzikon, Gemeinde St. Gallenkappel (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1935, Seite 1391). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung der Genossenschafter vom 17. Februar 1941 ihre Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Dabei wurde der Zweck der Genossenschaft wie folgt bestimmt: a) Unterhalt der Käseerliegenschaft; Anschaffung von Maschinen und Geräten und Erstellung allfälliger Neubauten; b) vorteilhafte Verwertung der Milch des Viehstandes ihrer Mitglieder und allfällig weiterer Milchlieferanten; c) Ermöglichung des Bezuges reiner, unverfälschter Milch und Milchprodukte durch die Konsumenten, unter Ausschluss jeder Ueberverteilung; d) eventuelle Ausdehnung der Tätigkeit auf andere Gebiete. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

24. Juli 1942. Warenhaus.

**Magazine zum Globus (Grands Magasins du Globe) (Globe Stores),** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1941, Seite 1723). Die Unterschrift des bisherigen Verwaltungsratsmitgliedes Dr. Oscar Guhl und die Prokura von Emil Schmid sind erloschen.

24. Juli 1942.

**AG. für Industrielle Anlagen,** in Chur (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1941, Seite 812). Ueber die Gesellschaft ist am 13. Juni 1942 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

25. Juli 1942. Metzgerei.

**Josef Schamm, Metzgerei,** in Flims (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1941, Seite 1602). Nachdem das Konkursverfahren über diese Firma am 16. Juli 1942 als geschlossen erklärt worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1942.

**Institut Ingenbohl, Zweigniederlassung Kreuzspital Chur.** Unter diesem Namen hat der Verein « Institut Ingenbohl », Armen-, Kranken- und Schulpflege, mit Hauptsitz in Ingenbohl, der seit dem 21. November 1887 im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen ist (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1942, Seite 1568), in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck des Vereins ist Armen-, Kranken- und Schulpflege. Zur Vertretung der Zweigniederlassung in Chur sind die Generaloberin Sr. M. Diomira Brandenberg, von Zug, und die Generalvikarin Sr. Reintraud Itel, von Oberrohrdorf, beide wohnhaft in Ingenbohl, befugt. Diese führen Einzelunterschrift. Domizil: Kreuzspital, Loestrasse.

27. Juli 1942.

**Institut Ingenbohl, Zweigniederlassung Florentinum Arosa.** Unter diesem Namen hat der Verein « Institut Ingenbohl » mit Hauptsitz in Ingenbohl, der seit dem 21. November 1887 im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen ist (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1942, Seite 1568), in Arosa, eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck des Vereins ist Armen-, Kranken- und Schulpflege. Zur Vertretung der Zweigniederlassung in Arosa sind die Generaloberin Sr. M. Diomira Brandenberg, von Zug, und die Generalvikarin Sr. Reintraud Itel, von Oberrohrdorf, beide wohnhaft in Ingenbohl, befugt. Diese führen Einzelunterschrift. Domizil: Florentinum.

27. Juli 1942. Obst, Südfrüchte und Gemüse.

**Reichel & Co.,** Obst, Südfrüchte und Gemüse, in Arosa (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1939, Seite 1001). Die Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Hans Reichel », in Arosa.

27. Juli 1942. Obst, Südfrüchte, Gemüse.

**Hans Reichel,** in Arosa. Inhaber dieser Firma ist Hans Reichel, von Basel, in Arosa. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Reichel & Co. », in Arosa. Obst, Südfrüchte und Gemüse.

28. Juli 1942. Beteiligungen usw.

**Sefar A.-G. (Sefar S.A.),** Betrieb von Handelsgeschäften sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, in Chur (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1941, Seite 1384). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 9. Juli 1942 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 600 000 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. Juli 1942.

**Weberel Grüneck, Aktiengesellschaft,** in Grüneck, Gemeinde Müllheim. (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1941, Seite 1545). Einzelprokura wurde erteilt an Richard Fritz, von Müllheim, in Frauenfeld.

29. Juli 1942. Zeitungs- und Buchverlag usw.

**Huber & Co. Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Frauenfeld (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1941, Seite 1319). Hans Kesselring ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

29. Juli 1942.

**Krankenkasse der Arbeiter der Ziegelei Paradies,** Genossenschaft in Paradies, Gemeinde Unterschlatt (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1936, Seite 1683). In den Generalversammlungen vom 22. Februar 1941 und 21. Februar 1942 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Änderungen berühren die veröffentlichten Tatsachen nicht.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

27 luglio 1942. Prodotti chimici.

**Pellascio Armando,** in Cugnasco. Titolare della ditta è Armando Pellascio fu Enrico, da ed in Cugnasco. Fabbricazione, vendita e applicazione di prodotti chimici per edilizia e industria.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Grandson

29 juillet 1942. Primeurs, fruits, etc.

**Marcel Gonthier,** à Ste-Croix. Le chef de cette maison est Marcel Gonthier, fils de Charles, de et à Ste-Croix. Primeurs, fruits, légumes et conserves. Rue Centrale 2.

## Bureau de Lausanne

29 juillet 1942. Articles tricot, laines, etc.

**Meyer et Dupont,** à Lausanne. Misette Meyer, fille de Christian, de Belmont sur Lausanne, et Laurence Dupont, fille de Jules, de Pully, les deux à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif dont l'activité a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1942. Fabrication et vente d'articles tricot main, achat et vente de laines, ainsi que toutes autres opérations se rattachant directement ou indirectement à cette branche de commerce, à l'enseigne « Roselyne ». Avenue du Tribunal fédéral 3.

29 juillet 1942. Marchand-grainier.

**R. Weber,** à Lausanne. Le chef de la maison est Robert-Ernst Weber, époux séparé de biens de Lucie-Hélène, née Mathez, de Uster (Zurich), à Lausanne. Marchand-grainier. Rue Centrale 27.

29 juillet 1942. Ferblanterie, appareillage.

**Othmar Andenmatten,** à Lausanne, ferblanterie et appareillage (FOSC. du 27 février 1940). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

29 juillet 1942.

**Société immobilière Mon Repos-Etraz A,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 20 septembre 1940). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr. chacune est actuellement entièrement libéré.

29 juillet 1942.

**Société immobilière Mon Repos-Etraz B,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 20 septembre 1940). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr. chacune est actuellement entièrement libéré.

29 juillet 1942.

**Société immobilière Mon Repos-Etraz C,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 20 septembre 1940). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr. chacune est actuellement entièrement libéré.

## Bureau de Vevey

28 juillet 1942. Boulangerie-pâtisserie.  
Hans Zünd, à Clarens-Le Châtelard, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 26 février 1937, n° 47). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

28 juillet 1942. Boulangerie-pâtisserie.  
Jean Bar, à Clarens-Le Châtelard. Le titulaire est Jean-Baptiste Bar, fils de Virgile-Dominique, de nationalité italienne, à Clarens-Le Châtelard. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Gare.

29 juillet 1942.  
Société des Entrepôts de Montreux, société anonyme avec siège à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 6 mars 1940, n° 55). La société a révisé ses statuts sur le point suivant: le capital social de 100 000 fr. a été réduit à 50 000 fr. par la réduction de la valeur nominale des actions de 500 fr. à 250 fr. Le capital sera ainsi dorénavant de 50 000 fr., divisé en 200 actions de 250 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La réduction a été opérée en application de l'art. 735 CO. et les dispositions légales ont été observées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau du Locle

28 juillet 1942. Radio, etc.  
P. P. Crivelli, commerce d'appareils de radio et accessoires électriques, au Locle (FOSC. du 29 décembre 1941, n° 303, page 2652). Le titulaire a transféré ses bureaux: Rue Henry Grandjean 7.

## Genève — Genève — Ginevra

28 juillet 1942.  
Gérance Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 21 juillet 1939, page 1527). Le conseil d'administration est composé de: Léon Gouy, président, et Maurice Gouy, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Les administrateurs Adam Freuler et Paul Biétry, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue de Rive 8 (étude de M<sup>e</sup> Léon Gouy, avocat).

28 juillet 1942.  
Société Immobilière « Avenue de la Grenade et Rue Silem D », à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 avril 1938, page 930). Marcel Bovard-Binet, de et à Cologny, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Gérard Bourquin, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Quai des Bergues 27 (régie Bovard-Binet).

28 juillet 1942.  
Société Immobilière le Courage lettre D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1936, page 2329). Jean-François Dumur, de Lutry et Grandvaux (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les administrateurs Hendrik Smidt van Gelder, président, dont les fonctions ont pris fin; Ernest Bory, secrétaire, et Constant Bory, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse: Rue de la Fontaine 7 (régie Dumur et fils).

28 juillet 1942. Appareils de transport.  
Compagnie Internationale des Containers « C.I.C. », à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1940, page 1384). Henri Fleutet, d'Aire-la-Ville, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

28 juillet 1942.  
Société anonyme de la Fruitière de Peney, à Peney, commune de Satigny (FOSC. du 15 novembre 1933, page 2672). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 15 juillet 1942, dont procès-verbal authentique a été dressé, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 102432. Hinterlegungsdatum: 16. April 1942, 22 Uhr.  
Fritz Manz GmbH., Stockerstrasse 55, Zürich 2 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Dauerbrandofen für Sägemehl, Turben, Braunkohle usw.



Nr. 102433. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1942, 18 1/2 Uhr.  
Schlegel & Co. Nachfolge Textilwerke AG., Malzgasse 18, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstseidengewebe (gebleicht, gefärbt und bedruckt).

## MIROTEX

Nr. 102434. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1942, 18 1/2 Uhr.  
Schlegel & Co. Nachfolge Textilwerke AG., Malzgasse 18, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstseidengewebe (daunendicht ausgerüstet).

## DURAYON

Nr. 102435. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1942, 18 Uhr.  
Kunath's Geflügelfarm und Futterfabrik, Tellstrasse 110—114, Aarau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Desinfektionsmittel (äusserlich).

## ★ Paradin ★

Nr. 102436. Date de dépôt: 29 mai 1942, 18 h.  
Dr. Claude Blancpain, Fabrique de produits alimentaires « Dyna », Passage du Cardinal, Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique.

Tous produits alimentaires, diététiques, de confiserie, pharmaceutiques, toniques, fortifiants, chimiques, de parfumerie, cosmétiques, de fermentation, vitaminés, à base de levures, et boissons.

## DYNALIMENT

Nr. 102437. Date de dépôt: 29 mai 1942, 18 h.  
Dr. Claude Blancpain, Fabrique de produits alimentaires « Dyna », Passage du Cardinal, Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique.

Produits dont la mise dans le commerce a été autorisée conformément à l'ordonnance actuellement en vigueur réglant le commerce des denrées alimentaires, à savoir: produits alimentaires, diététiques, de confiserie, toniques, de fermentation, à base de levures, et boissons. Produits pharmaceutiques et fortifiants à base de vitamines. Produits chimiques, de parfumerie et cosmétiques.

## DYNAVIT

Nr. 102438. Date de dépôt: 29 mai 1942, 18 h.  
Dr. Claude Blancpain, Fabrique de produits alimentaires « Dyna », Passage du Cardinal, Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique.

Tous produits alimentaires, diététiques, de confiserie, pharmaceutiques, toniques, fortifiants, chimiques, de parfumerie, cosmétiques, de fermentation, vitaminés, à base de levures, et boissons.

## DYNEX

Nr. 102439. Date de dépôt: 29 mai 1942, 18 h.  
Dr. Claude Blancpain, Fabrique de produits alimentaires « Dyna », Passage du Cardinal, Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique.

Tous produits alimentaires, diététiques, de confiserie, pharmaceutiques, toniques, fortifiants, chimiques, de parfumerie, cosmétiques, de fermentation, vitaminés, à base de levures, et boissons.

## DYNEXTRAIT

Nr. 102440. Date de dépôt: 29 mai 1942, 18 h.  
Dr. Claude Blancpain, Fabrique de produits alimentaires « Dyna », Passage du Cardinal, Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique.

Tous produits alimentaires, diététiques, de confiserie, pharmaceutiques, toniques, fortifiants, chimiques, de parfumerie, cosmétiques, de fermentation, vitaminés, à base de levures, et boissons.

## FERMENTAL

Nr. 102441. Date de dépôt: 29 mai 1942, 18 h.  
Dr. Claude Blancpain, Fabrique de produits alimentaires « Dyna », Passage du Cardinal, Fribourg (Suisse). — Marque de fabrique.

Tous produits alimentaires, diététiques, de confiserie, pharmaceutiques, toniques, fortifiants, de parfumerie, cosmétiques, de fermentation, vitaminés, à base de levures, et boissons.

## TARTEX

Nr. 102442. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1942, 18 Uhr.  
Gustav C. Kohler, Bergstrasse 30, Küsnacht (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 51327. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1942 an.)

Bronzefarben, Aluminiumpulver, streichfertige Bronze- und Aluminiumfarben, echte und unechte Blattmetalle.



N° 102443.

Date de dépôt: 3 juillet 1942, 17 h.

Rum Company Ltd., Güterstrasse 141/145, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Weinbrand.



(Farbe der Etikette: hellblau, dunkelblau, gold, schwarz/grün.)

Nr. 102444.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1942, 15 Uhr.

E. Buess, Weinhandlung, Aktiengesellschaft, Sissach (Baselland, Schweiz). — Handelsmarke.

Schillerwein.

## Din du Cardinal

Nr. 102445.

Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1942, 18 Uhr.

Sulzer, Hax & Co., Talacker 34, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Handstrickgarne.



Nr. 102446.

Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1942, 18 Uhr.

N. v. Mühlenen, Efingerstrasse 75, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mineralöle und -fette.



N° 102447.

Date de dépôt: 8 juillet 1942, 18 h.

Rey et Roux SA., Rue du 31-Décembre 36, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Meubles, boiseries, marqueteries, sculptures, articles de menuiserie, d'ébénisterie et d'ameublement; tissus.



Nr. 102448.

Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1942, 9 Uhr.

Aktiengesellschaft A. Sennhauser, Nahrungsmittelfabrik Helvetia, Badenerstrasse 123, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 52129. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1942 an.)

Backpulver in Pulverform und gepresst, Biskuits, Bouillonwürfel, Cakes, Crème, Fleisch- und Gemüsekonserven, Fruchtaromas, natürliche und künstliche, Gelées, Gewürze, Griess, Griessfabrikate, Haferflocken, Hafergrütze, Haferkerne, Hafermehl, Honig, natürlich und künstlich, Julienne, Kindergrüss, Kokosfett, Kuchengewürz, Kuchenpulver, Limonadesalze, Liköressenzen, Maiscrème, Malzzucker, Mineralwasseressenzen, Mandelfabrikate mit und ohne Zucker, Paniermehl, Pastillen für Küchen- und medizinische Zwecke, Sago, Shampoo, Sirupe, Suppentafeln und -rollen, Tapioca, Tee, Tee-Extrakt, Teekonserven, Teigwaren, Vanille, Vanillezucker, Waffeln, Weizenmehl, geröstet, Zuckerwaren, Zwieback und Zwiebackmehl.

## HELVETIA

N° 102449.

Date de dépôt: 11 juillet 1942, 19 h.

Albert Hofstetter, Quai du Bas 66, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils à estrapader les ressorts de barillet.

## ONYX

N° 102450.

Date de dépôt: 15 juillet 1942, 16 h.

Société des Produits Nestlé SA. (Aktiengesellschaft für Nestlé-Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires pour enfants, farines composées d'une ou plusieurs céréales, farines lactée, maltée, vitaminisée ou non, lait sous toutes formes, produits laitiers, produits diététiques et de régime en général.

## NESTUM

N° 102451.

Date de dépôt: 18 juillet 1942, 7 h.

A. Tavelli, vins, Société Anonyme, Place de la Gare, Sierre (Suisse).  
Marque de commerce.

Vin rouge du tessin.

## Ticinello

Nr. 102452.

Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1942, 7 Uhr.

Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53058. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juli 1942 an.)

Pharmazeutisches Produkt.

## SYRGOTRAL

Berichtigte Publikation — Publication rectificative

Nr. 102414.

Hinterlegungsdatum: 17. April 1942, 12 Uhr.

Frau M. Murri-Pauli, Lagerstrasse 31, und Albert Bächler, Militärstrasse 24, beide in Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schliess- und Konservierungsmittel.

## Konservo

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
betreffend Abänderung der Tarife sowie der Mindestpreise in der  
Roskopf-Fabrikation

(Vom 31. Juli 1942)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1939 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Die vom Verband schweizerischer Roskopffabrikanten (groupement Roskopf) angenommenen und dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement am 21. Juli 1942 unterbreiteten Abänderungen der Tarife und Mindestpreise werden genehmigt. Diese Abänderungen betreffen:

- den Tarif für Roskopf-Rohwerke;
- den Tarif für Roskopf-Spirale;
- den Tarif für Roskopffabrikation.

Sie werden verbindlich erklärt für die Mitglieder des Verbandes schweizerischer Roskopffabrikanten und für die diesem Verband nicht angeschlossenen Firmen.

Art. 2. Die Tabelle der in Art. 1 genannten Abänderungen wird bei der Schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds hinterlegt, wo sie von jedem Interessenten bezogen werden kann.

Art. 3. Alle Bestellungen, die vor Inkrafttreten dieser Verfügung entgegengekommen oder erteilt wurden zu Preisen, die den vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Normen nicht entsprechen, können für die Rohwerke, Schablonen, Hemmungen und Spirale Roskopf bis zum 30. September 1942 und für die Werke und Uhren bis zum 31. Oktober 1942 ausgeführt werden. Alte Bestellungen, die nicht vor dem 30. September 1942, bzw. 31. Oktober 1942, vollzogen sind, dürfen nur nach den Vorschriften der vorstehenden Verfügung ausgeführt werden.

Art. 4. Zuwiderhandlungen gegen diese Verfügung werden entsprechend den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1939 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie und des Bundesratsbeschlusses vom 10. Februar 1942 betreffend die Widerhandlungen gegen die Massnahmen zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie geahndet.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 1. August 1942 in Kraft.

176. 1. 8. 42.

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique  
modifiant les tarifs et prix de barrage dans la fabrication Roskopf

(Du 31 juillet 1942)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Sont approuvées les modifications des tarifs et prix de barrage adoptés par l'association d'industriels suisses de la montre Roskopf et soumises au Département de l'économie publique le 21 juillet 1942. Ces modifications concernent les tarifs suivants:

- le tarif des ébauches Roskopf;
- le tarif des spiraux Roskopf;
- le tarif des montres Roskopf.

Elles sont déclarées obligatoires pour les membres de l'association d'industriels suisses de la montre Roskopf et pour les maisons qui ne sont pas affiliées à ce groupement.

Art. 2. Le tableau des modifications indiquées à l'article premier de la présente ordonnance est déposé à la Chambre suisse de l'horlogerie à La Chaux-de-Fonds où tout intéressé peut se le procurer.

Art. 3. Toutes commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance à des prix qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le Département de l'économie publique pourront être exécutées jusqu'au 30 septembre 1942 lorsqu'elles concernent les ébauches, les chablon, les assortiments ou les spiraux Roskopf, et jusqu'au 31 octobre 1942, lorsqu'elles concernent les mouvements et les montres Roskopf. Les commandes anciennes qui n'auront pas été exécutées avant le 30 septembre 1942 pour les ébauches, chablon, assortiments et spiraux et le 31 octobre 1942 pour les mouvements et les montres ne pourront être livrées qu'aux prix prescrits par la présente ordonnance.

Art. 4. Les infractions à la présente ordonnance seront réprimées conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse et de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 février 1942 concernant les infractions aux mesures qui tendent à protéger l'industrie horlogère suisse.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1942.

176. 1. 8. 42.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
che modifica le tariffe ed i prezzi minimi nella fabbricazione  
di orologi Roskopf

(Del 31 luglio 1942)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. Sono approvate le modificazioni delle tariffe e dei prezzi minimi adottati dall'Associazione di industriali svizzeri dell'orologio Roskopf e sottoposte al Dipartimento dell'economia pubblica il 21 luglio 1942. Queste modificazioni concernono le seguenti tariffe:

- la tariffa per parti abbozzate Roskopf;
- la tariffa per spirali Roskopf;
- la tariffa per orologi Roskopf.

Esse sono dichiarate obbligatorie per i membri dell'Associazione di industriali svizzeri dell'orologio Roskopf e per le ditte non affiliate a questo gruppo.

Art. 2. La tabella delle modificazioni indicate all'articolo 1 della presente ordinanza è depositata alla Camera svizzera dell'orologeria, in La Chaux-de-Fonds, dove gli interessati potranno procurarsela.

Art. 3. Tutte le ordinazioni prese o fatte prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza, a prezzi non conformi alle norme approvate dal Dipartimento dell'economia pubblica potranno essere eseguite entro il 30 settembre 1942, se concernono parti abbozzate, movimenti interi smontati, assortimenti o spirali Roskopf e, entro il 31 ottobre 1942, se concernono movimenti ed orologi Roskopf. Le vecchie ordinazioni che non saranno state eseguite avanti il 30 settembre 1942 per le parti abbozzate, movimenti interi smontati, assortimenti e spirali, e il 31 ottobre 1942, per i movimenti e gli orologi, potranno essere fornite soltanto ai prezzi prescritti dalla presente ordinanza.

Art. 4. Le infrazioni alla presente ordinanza saranno punite conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi e del decreto del Consiglio federale del 10 febbraio 1942 concernente le infrazioni alle misure intese a proteggere l'industria svizzera degli orologi.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 1942.

176. 1. 8. 42.

Verfügung Nr. 611 A/42 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle  
über Preise für Milch und Milchprodukte

(Vom 31. Juli 1942)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Milch und Milchprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes, verfügt:

Für die nachstehenden Produkte werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

I. Grosspackungen		A. Kondensmilch:
a) gezuckerte Kondensmilch	Detailverkaufspreis per Dose (inkl. Steuer)	
Preise an Wiederverkäufer		
48 Dosen/400 g Fr. 48.75 + Umsatzsteuer	Fr. 1.25	
96 Dosen/200 g Fr. 52.75 + Umsatzsteuer	Fr. —.68	
Die vorstehenden Preise verstehen sich für Aluminiumdosen. Soweit noch Kondensmilch in Weissblechdosen abgegeben wird, ist der Detailverkaufspreis für die 400-g-Dosen um 10 Rp., für die 200-g-Dosen um 5 Rp. niedriger anzusetzen.		
b) ungezuckerte Kondensmilch	Detailverkaufspreis per Dose (inkl. Steuer)	
Preise an Wiederverkäufer		
48 Dosen/340 g Fr. 36.— + Umsatzsteuer	Fr. 0.95	
96 Dosen/170 g Fr. 38.— + Umsatzsteuer	Fr. 0.50	
II. Kleinpäckungen		B. Nestlé-Produkte:
a) gezuckerte Kondensmilch	Detailverkaufspreis per Dose (inkl. Steuer)	
Preise an Wiederverkäufer		
60 Dosen/75 g Fr. 16.— + Umsatzsteuer	Fr. 0.33 per Dose	
10 Tuben/175 g Fr. 8.95 + Umsatzsteuer	Fr. 1.13 per Tube	
12 Tuben/100 g Fr. 7.60 + Umsatzsteuer	Fr. 0.80 per Tube	
b) ungezuckerte Kondensmilch	Detailverkaufspreis per Dose (inkl. Steuer)	
Preise an Wiederverkäufer		
120 Dosen/70 g Fr. 24.— + Umsatzsteuer	Fr. 0.26	
		C. Guigoz-Produkte:
Preise an Wiederverkäufer	Detailverkaufspreis per Dose (inkl. Steuer)	
1. Trockenmilch, ungezuckert 28%	Fr.	
24 Dosen/500 g Fr. 66.25 + Umsatzsteuer	3.40	
48 Dosen/250 g Fr. 75.— + Umsatzsteuer	1.95	
48 Dosen/70 g Fr. 34.10 + Umsatzsteuer	0.90	
2. Nestogen		
24 Dosen/500 g Fr. 73.20 + Umsatzsteuer	3.90	
3. Eledon		
24 Dosen/500 g Fr. 88.— + Umsatzsteuer	5.35	
4. Pelargon, grün		
24 Dosen/500 g Fr. 89.— + Umsatzsteuer	5.35	
5. Pelargon, orange		
24 Dosen/500 g Fr. 64.50 + Umsatzsteuer	3.60	
48 Dosen/225 g Fr. 84.— + Umsatzsteuer	2.35	
		Vollmilch Guigoz 3.90
		Magermilch Guigoz 2.70
		Pennac Vollmilch 2.15
		Pennac Magermilch 1.80
		D. Trockenmilch:
I. Vollmilchpulver 25%		
a) Lieferungen an Kleinabnehmer in Packungen von:		
weniger als 10 kg Fr. 3.25 per kg unfrankiert ab Verladestation		
10—19 kg Fr. 3.25 per kg franko Empfangsstation		
20—100 kg Fr. 3.15 per kg franko Empfangsstation		
b) Lieferungen an Grossabnehmer:		
Fr. 2.93 per kg franko Empfangsstation.		
Die Warenumsatzsteuer kann sowohl dem Gross- wie dem Kleinabnehmer extra belastet werden.		
II. Magermilchpulver		
bis 10 kg	Fr. 1.95 per kg franko Empfangsstation	
10—49 kg	Fr. 1.90 per kg franko Empfangsstation	
50—99 kg	Fr. 1.85 per kg franko Empfangsstation	
100—999 kg	Fr. 1.82 per kg franko Empfangsstation	
über 1000 kg	Fr. 1.80 per kg franko Empfangsstation	
Die Preise verstehen sich exklusive Umsatzsteuer.		
		E. Allgemeine Bestimmungen:
1. Soweit der Detailhandel üblicherweise Rabatte bzw. Rückvergütungen gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Nettoverkaufspreise entsprechend erhöht werden. Jedoch darf sich, nach Abzug der Rückvergütung, ausserstenfalls der höchstzulässige Nettoverkaufspreis ergeben. Rote Kappen dürfen nicht auf den nächsten Fünfer bzw. Zehner aufgerundet werden.		
2. Alle Fabrikanten, Grosshändler und ihre Organisationen usw. sind verpflichtet, ihre neuen Preislisten der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zuzustellen.		
3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, Lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.		
4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassungen an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Januar 1940 betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.		
5. Diese Verfügung tritt am 1. August 1942 in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatsachen werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 176. 1. 8. 42.		

**Prescriptions n° 611 A/42 du Service fédéral du contrôle des prix  
concernant les prix du lait et des produits laitiers**

(Du 31 juillet 1942)

Se fondant sur l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec la Section du lait et des produits laitiers de l'Office de guerre pour l'alimentation, le Service fédéral du contrôle des prix statue ce qui suit:

Les prix de vente des produits ci-après énumérés ont été fixés aux taux maximums suivants:

**A. Lait condensé:**

I. Grands paquets		Prix de détail par boîte (imp. s. chiffre d'aff. compris)	
a) lait condensé sucré		fr. 1.25	
Prix pour les revendeurs		fr. —.68	
48 boîtes/400 g fr. 48.75 + impôt			
96 boîtes/200 g fr. 52.75 + impôt			

Ces prix s'entendent pour des boîtes en aluminium. En tant que du lait condensé est encore vendu dans des boîtes en fer blanc, les prix de détail des boîtes de 400 g et de 200 g doivent être réduits respectivement de 10 et de 5 centimes.

b) lait condensé non sucré		Prix de détail par boîte (imp. s. chiffre d'aff. compris)	
Prix pour les revendeurs		fr. 0.95	
48 boîtes/340 g fr. 36.— + impôt		fr. 0.50	
96 boîtes/170 g fr. 38.— + impôt			

**II. Petits paquets**

a) lait condensé sucré		Prix de détail par boîte (imp. s. chiffre d'aff. compris)	
Prix pour les revendeurs		fr. 0.33 par boîte	
60 boîtes/75 g fr. 16.— + impôt		fr. 1.13 par tube	
10 tubes/175 g fr. 8.95 + impôt		fr. 0.80 par tube	
12 tubes/100 g fr. 7.60 + impôt			
b) lait condensé non sucré		Prix de détail par boîte (imp. s. chiffre d'aff. compris)	
Prix pour les revendeurs		fr. 0.26	
120 boîtes/70 g fr. 24.— + impôt			

**B. Produits Nestlé:**

Prix pour les revendeurs		Prix de détail par boîte (imp. s. chiffre d'aff. compris)	
1. Lait en poudre, non sucré 23%		fr.	
24 boîtes/500 g fr. 66.25 + impôt		3.40	
48 boîtes/250 g fr. 75.— + impôt		1.95	
48 boîtes/70 g fr. 34.10 + impôt		0.90	
2. Nestogen			
24 boîtes/500 g fr. 73.20 + impôt		3.90	
3. Eledon			
24 boîtes/500 g fr. 88.— + impôt		5.35	
4. Pélargon, vert			
24 boîtes/500 g fr. 89.— + impôt		5.35	
5. Pélargon, orange			
24 boîtes/500 g fr. 64.50 + impôt		3.60	
48 boîtes/225 g fr. 84.— + impôt		2.35	

**C. Produits Guigoz:**

Lait entier Guigoz	3.90
Lait écrémé Guigoz	2.70
Pennac complet	2.15
Pennac écrémé	1.80

**D. Lait en poudre:**

<b>I. Poudre de lait entier 25%</b>	
a) Livraisons de petites quantités, en paquets de:	
moins de 10 kg fr. 3.25 par kg, port dû depuis la station de chargement	
de 10 à 19 kg fr. 3.25 par kg, franco station du destinataire	
de 20 à 100 kg fr. 3.15 par kg, franco station du destinataire	
b) Livraisons de grandes quantités	
fr. 2.93 par kg, franco station du destinataire	
L'impôt sur le chiffre d'affaires peut être facturé séparément pour les livraisons de petites et de grandes quantités.	
<b>II. Poudre de lait écrémé</b>	
jusqu'à 10 kg fr. 1.85 par kg, franco station du destinataire	
de 10 à 49 kg fr. 1.90 par kg, franco station du destinataire	
de 50 à 499 kg fr. 1.85 par kg, franco station du destinataire	
de 500 à 999 kg fr. 1.82 par kg, franco station du destinataire	
plus de 1000 kg fr. 1.80 par kg, franco station du destinataire	

Ces prix s'entendent impôt sur le chiffre d'affaires non compris.

**E. Dispositions d'ordre général:**

- En tant que les détaillants accordent ordinairement à leur clientèle des rabais ou ristournes, les prix de vente nets précités peuvent être augmentés en conséquence pourvu que — après déduction de ces bonifications — les prix nets prescrits ne soient pas dépassés.  
Les «centimes rouges» ne peuvent être arrondis au sou ou au dixième suivant.
- Les fabricants, les grossistes et leurs organisations, etc., ont l'obligation de faire parvenir leurs nouveaux prix-courants au Service fédéral du contrôle des prix.
- Les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché — statuant qu'il est interdit d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays des prix qui procureraient, compte tenu du prix de revient usuel de la branche en question, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale — demeurent réservées.
- Quoique contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues par l'arrêté du Conseil fédéral, du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Est réservée l'application de l'arrêté du Conseil fédéral, du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, ainsi que de l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.
- Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1942. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur. 176. 1. 8. 42.

**Prescrizione N. 611 A/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi  
concernente i prezzi del latte e dei latticini**

(Del 31 luglio 1942)

In virtù dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione dell'approvvigionamento con latte e latticini dell'Ufficio di guerra per i viveri, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi s'ta t u i s c e quanto segue:

I prezzi massimi per i prodotti indicati qui appresso sono fissati come segue:

**A. Latte condensato:**

I. Scatole grandi		Prezzo di vendita al minuto per scatola (comp. imposta cifra d'affari)	
a) latte condensato, zuccherato		fr. 1.25	
Prezzi a rivenditori		fr. —.68	
48 scatole/400 g fr. 48.75 + imposta cifra d'affari			
96 scatole/200 g fr. 52.75 + imposta cifra d'affari			

I prezzi suindicati s'intendono per scatole d'alluminio. In quanto fosse ancora smerciato del latte condensato in scatole di latta bianca, i suddetti prezzi di vendita al minuto vanno ridotti di 10 cent. per le vendite di scatole di 400 g e di 5 cent. per le vendite di scatole di 200 g.

b) latte condensato, non zuccherato		Prezzo di vendita al minuto per scatola (comp. imposta cifra d'affari)	
Prezzi a rivenditori		fr. —.95	
48 scatole/340 g fr. 36.— + imposta cifra d'affari		fr. —.50	
96 scatole/170 g fr. 38.— + imposta cifra d'affari			

**II. Scatole piccole**

a) latte condensato, zuccherato		Prezzo di vendita al minuto per scatola (comp. imposta cifra d'affari)	
Prezzi a rivenditori		fr. —.33 per scatola	
60 scatole/75 g fr. 16.— + imposta cifra d'affari		fr. 1.13 per tubetto	
10 tubetti/175 g fr. 8.95 + imposta cifra d'affari		fr. —.80 per tubetto	
12 tubetti/100 g fr. 7.60 + imposta cifra d'affari			

b) latte condensato, non zuccherato		Prezzo di vendita al minuto per scatola (comp. imposta cifra d'affari)	
Prezzi a rivenditori		fr. —.26	
120 scatole/70 g fr. 24.— + imposta cifra d'affari			

**B. Prodotti Nestlé:**

Prezzi a rivenditori		Prezzo di vendita al minuto per scatola (comp. imposta cifra d'affari)	
1. Latte in polvere, non zuccherato 23%		fr.	
24 scatole/500 g fr. 66.25 + imposta cifra d'affari		3.40	
48 scatole/250 g fr. 75.— + imposta cifra d'affari		1.95	
48 scatole/70 g fr. 34.10 + imposta cifra d'affari		—.90	
2. Nestogen			
24 scatole/500 g fr. 73.20 + imposta cifra d'affari		3.90	
3. Eledon			
24 scatole/500 g fr. 88.— + imposta cifra d'affari		5.35	
4. Pélargon, verde			
24 scatole/500 g fr. 89.— + imposta cifra d'affari		5.35	
5. Pélargon, arancio			
24 scatole/500 g fr. 64.50 + imposta cifra d'affari		3.60	
48 scatole/225 g fr. 84.— + imposta cifra d'affari		2.35	

**C. Prodotti Guigoz:**

Latte intero Guigoz	3.90
Latte magro Guigoz	2.70
Latte intero Pennac	2.15
Latte magro Pennac	1.80

**D. Latte in polvere:**

<b>I. Latte in polvere intero 25%</b>	
a) Forniture a compratori di piccoli quantitativi:	
inferiori a 10 kg fr. 3.25 per kg non affrancato, partenza stazione di carico	
da 10 a 19 kg fr. 3.25 per kg, franco stazione destinataria	
da 20 a 100 kg fr. 3.15 per kg, franco stazione destinataria.	
b) Forniture a compratori importanti:	
fr. 2.93 per kg, franco stazione destinataria.	
L'imposta sulla cifra d'affari può essere computata separatamente tanto al compratore importante quanto all'acquirente di piccoli quantitativi.	
<b>II. Latte in polvere magro</b>	
fino a 10 kg	fr. 1.95 per kg, franco stazione destinataria
da 10 a 49 kg	fr. 1.90 per kg, franco stazione destinataria
da 50 a 499 kg	fr. 1.85 per kg, franco stazione destinataria
da 500 a 999 kg	fr. 1.82 per kg, franco stazione destinataria
superiore a 1000 kg	fr. 1.80 per kg, franco stazione destinataria

Questi prezzi s'intendono senza l'imposta sulla cifra d'affari.

**E. Disposizioni generali:**

- In quanto i dettaglianti accordino alla clientela i ribassi o abbuoni usuali, i prezzi di vendita netti stabiliti da questa prescrizione possono essere proporzionalmente maggiorati, purché, dedotto l'abbuono, i prezzi di vendita netti prescritti non siano sorpassati.  
Le frazioni di soldo (moneta di rame), non possono essere arrotondate al «cinque» o «dieci» centesimi superiori.
- Tutte le fabbriche, nonché i grossisti e le loro organizzazioni sono tenuti di trasmettere i loro nuovi listini all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.
- Restano riservate le disposizioni dell'art. 2, lett. a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.
- Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 gennaio 1940 in merito al sequestro ed alla vendita forzata.
- La presente prescrizione entra in vigore il 1° agosto 1942. I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore di questa prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora. 176. 1. 8. 42.

**Schweden — Schwedische Zolländerungen**

Ergänzung zu der in der Nr. 169 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. Juli 1942 erschienenen Mitteilung.

Laut Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft in Stockholm sind ab 1. Juli 1942 folgende Änderungen im schwedischen Zolltarif vom 4. Oktober 1929 in Kraft getreten:

	Zoll für 100 kg	Kronen
464—465	Teppiche, nicht besonders genannt; andere Arten, auch mit Nährarbeit oder Fransen versehen; Seide enthaltend: werden nach der Beschaffenheit des Gewebes taxiert:	
475	N	2000
476	N	1200
477 : 1	N	900
477 : 2	N	1300
480 : 1	N	1000
480 : 2	N	600
480 : 3	N	900
541 : 1	E	2000
541 : 2	E	1200
542	E	1300
544 : 2	E	1000
544 : 3	E	900
546 : 1	E	3000
546 : 2	E	1500
551		
552 : 1	N	3000
552 : 2	N	2000
552 : 3	N	1200
582 : 1	E	1500
582 : 2	E	1200
584 : 1	E	1000
584 : 2	E	800
602 : 1	50%	
602 : 2	30%	
603 : 1	60%	
603 : 2	40%	

176. 1. 8. 42.

**Briefpostsendungen nach der Türkei; Verpackung**

(PTA.) Die türkische Postverwaltung teilt mit, dass Einschreibbriefe mit Goldmünzen aus der Schweiz mangels geeigneter Verpackung und Verschluss häufig in schadhaftem Zustand eintreffen. Die Absender werden hierauf aufmerksam gemacht und in ihrem eigenen Interesse ersucht, für den Versand von Goldmünzen in Einschreibsendungen nach der Türkei eine zweckmäßige Verpackung und einen haltbaren Verschluss zu wählen, sofern sie bis zur Wiederaufnahme des zurzeit eingestellten Wertschachtelverkehrs nicht vorziehen, solche Waren als Poststücke mit Wertangabe zu versenden. 176. 1. 8. 42.

**Emballage des envois de la poste aux lettres à destination de la Turquie**

(FPT.) L'administration des postes turques fait savoir que des envois recommandés originaires de Suisse, contenant des pièces d'or, arrivent souvent à destination en mauvais état, parce que leur emballage et leur fermeture laissent à désirer.

Les expéditeurs sont rendus attentifs à ce qui précède et sont priés, dans leur intérêt, de conditionner avec un soin spécial l'emballage et les scellés de ce genre d'envois, à moins qu'ils ne préfèrent, jusqu'à la reprise du service des boîtes avec valeur déclarée, actuellement suspendu, expédier ces espèces comme colis postaux avec déclaration de valeur. 176. 1. 8. 42.

**Invi della posta-lettere per la Turchia; imballaggio**

(FPT.) L'Amministrazione delle poste di Turchia rende noto che molte lettere raccomandate dalla Svizzera, contenenti monete d'oro, arrivano a destinazione danneggiate per essere state imballate e chiuse in modo non adeguato.

Si pregano pertanto i mittenti, nel loro stesso interesse, a voler scegliere un imballaggio resistente ed un sistema di chiusura adatto, per i loro invii del genere sopradetti destinati alla Turchia. Ciò, in quanto non si preferisca fare la spedizione mediante pacchi con valore dichiarato, in attesa che sia riattivato il servizio delle scatole con valore dichiarato, presentemente sospeso nelle relazioni con la Turchia. 176. 1. 8. 42.

**Liste des Suppléments de « La Vie économique »**

On peut se procurer les suppléments énumérés ci-dessous à l'administration de la Fenille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Les envois se font contre remboursement ou contre versement du prix des exemplaires au compte de chèques postaux 111/5800, Berne.

**Publications de la commission fédérale d'étude des prix**

No	Prix Fr.
—	La marge des prix dans le commerce du lait en Suisse (1927) . . . . . 1.25
1	Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928) . . . . . 1.75
3	La marge des prix dans le commerce suisse de la boucherie et de la charcuterie (1928) . . . . . 1.75
4	Production et commerce du ciment en Suisse (1929) . . . . . 3.25
7	La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930) . . . . . 3.25
10	La formation des prix du café en Suisse (1931) . . . . . 3.25
11	Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931) . . . . . 3.25
13	L'économie sucrière de la Suisse (1932) . . . . . 3.25
15	Le commerce des papiers peints en Suisse (1 <sup>re</sup> fascicule de la série: Etudes relatives à la question des prix du bâtiment et du logement en Suisse) (1933) . . . . . 1.75
17	Contributions à l'étude du problème des grands magasins (1933) . . . . . 1.75
20—22 et 28	Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse:
20	1 <sup>re</sup> fascicule: Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique La Migros SA, 127 p (1935) . . . . . 3.25
21	2 <sup>e</sup> fascicule: Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale VOLG., 48 pages (1935) . . . . . 1.75
22	3 <sup>e</sup> fascicule: Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives, 120 pages (1936) . . . . . 3.25
28	4 <sup>e</sup> fascicule: L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales 1938. . . . . 3.25
24	Les tarifs des annonces de journaux (1937) . . . . . 1.75
25	La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937) . . . . . 2.25
27, 31, 35, 36	Cartels et accords à caractère de cartel dans l'économie suisse:
27	1 <sup>re</sup> fascicule: Pierres et terres, bois et verre, papier et carton, 55 pages (1937) . . . . . 2.75
31	2 <sup>e</sup> fascicule: Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol, Industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938) . . . . . 2.75
35	3 <sup>e</sup> fascicule: Fer et autres métaux non précieux, 48 pages (1939) . . . . . 2.75
36	4 <sup>e</sup> fascicule: Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages (1939) . . . . . 2.75
30	Recueil de matériaux pour l'étude du problème du coût de la construction et du logement (2 <sup>e</sup> fascicule) (1938) [voir aussi n° 15] . . . . . 3.75
32	La situation du métier de coiffeur en Suisse (1939) . . . . . 4.25
38	La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse (1941) . . . . . 4.25

**Publications du Département fédéral de l'économie publique**

5	Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Off. féd. du travail (1929) . . . . . 1.25
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (n'a pas paru en français) (1930) . . . . . 2.25
—	— Liste des résultats des statistiques sociales de la Suisse, 215 pages . . . . . 3.25
18	Liste d'associations professionnelles de Suisse, III <sup>e</sup> édition (1940) . . . . . 2.25
34	Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix SA, à Vevey aux autres établissements du commerce de détail (1939) . . . . . 2.25
42	Budgets familiaux de la population salariée 1936/37 et 1937/38 . . . . . 6.45
2	La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales, du 1 <sup>er</sup> octobre 1924 au 31 décembre 1927, 188 pages . . . . . 3.35
6	La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales pendant l'année 1928, 112 pages . . . . . 3.35
8	Idem pendant l'année 1929, 61 pages . . . . . 2.35
12	Idem pendant l'année 1930, 132 pages . . . . . 3.35
14	Idem pendant l'année 1931, 84 pages . . . . . 3.35
16	Idem pendant l'année 1932, 112 pages . . . . . 3.35
19	Idem pendant l'année 1933, 154 pages . . . . . 3.35
23	Idem pendant l'année 1934, 236 pages . . . . . 5.35
26	Idem pendant l'année 1935, 207 pages . . . . . 5.85
29	Idem pendant l'année 1936, 282 pages . . . . . 7.35
33	La législation sociale suisse 1937, 189 pages . . . . . 6.35
37	Idem pendant l'année 1938, 184 pages . . . . . 6.35
39	Idem pendant l'année 1939, 224 pages . . . . . 7.35
40	Idem pendant l'année 1940 225 pages . . . . . 7.35

Redaktion Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.

**Vekehr nach und von Italien**

**Danzas & Co. AG. Internationale Transporte Chiasso**

**Lager- und Kellerräume mit Geleiseanschluss**  
Telephon Nummer 42421